

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

8 FÉVRIER 2012

Projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (I)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
**MM. VANLOUWE
ET MAHOUX**

I. INTRODUCTION

Le projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2011-2012

8 FEBRUARI 2012

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (I)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
**DE HEREN VANLOUWE
EN MAHOUX**

I. INLEIDING

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Alain Courtois.

Membres/Leden :

N-VA	Frank Boogaerts, Inge Faes, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
PS	Hassan Boussetta, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux.
MR	Alain Courtois, Christine Defraigne.
CD&V	Sabine de Bethune, Peter Van Rompuj.
sp.a	Guy Swennen, N.
Open Vld	Martine Taelman.
Vlaams Belang	Bart Laeremans.
Écolo	Zakia Khattabi.
cdH	Francis Delpérée.

Suppléants/Plaatsvervangers :

Hubb Broers, Patrick De Groot, Lieve Maes, Danny Pieters, Luc Sevenhuijsen.
Caroline Désir, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Muriel Targnion.
François Bellot, Jacques Brotchi, Armand De Decker.
Wouter Beke, Dirk Claeys, Rik Torfs.
Bert Anciaux, Ludo Sannen, Fauzaya Talhaoui.
Guido De Padt, Bart Tommelein.
Yves Buysse, Anke Van dermeersch.
Claudia Niessen, Cécile Thibaut.
Dimitri Fourny, Vanessa Matz.

Voir:

Documents du Sénat :

5-1278 - 2011/2012 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Amendements.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1278 - 2011/2012 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Amendementen.

mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (I), qui relève de la procédure bicamérale obligatoire, a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement (doc. Chambre, n° 53-1703/1).

Il a été adopté à la Chambre des représentants le 20 octobre 2011 à l'unanimité des 128 membres présents et transmis au Sénat le même jour.

Un série d'articles qui figuraient dans le projet de loi initial en ont été disjoints et insérés dans le projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (II) (doc. Sénat, n° 5-1279). Ce dernier projet de loi, qui était soumis à la procédure bicamérale facultative, n'a pas été évoqué par le Sénat.

La commission de la Justice a examiné le projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (I) lors de ses réunions des 18 janvier et 8 février 2012, en présence du ministre de la Justice.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

Le présent projet de loi a pour objet la transposition de trois instruments législatifs européens :

1. la décision-cadre du 24 février 2005 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux sanctions pécuniaires;
2. la décision-cadre du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation;
3. la décision-cadre du 26 février 2009 renforçant les droits procéduraux des personnes et favorisant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès.

Les décisions-cadre sont des instruments antérieurs au traité de Lisbonne qui s'apparentent aux directives. La Belgique est donc dans l'obligation de transposer dans sa législation les obligations contenues dans ces trois instruments.

Les deux premières décisions-cadre constituent des applications particulières du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions judiciaires rendues par

van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (I), dat onder de verplichte bicamerale procedure valt, werd oorspronkelijk in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend als een wetsontwerp van de regering (stuk Kamer nr. 53-1703/1).

Op 20 oktober 2011 werd het in de Kamer van volksvertegenwoordigers eenparig aangenomen door de 128 aanwezige leden, en op dezelfde dag naar de Senaat overgezonden.

Een reeks artikelen die in het oorspronkelijk wetsontwerp stonden, werd eruit gelicht en ingevoegd in het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (II) (stuk Senaat nr. 5-1279). Dat laatste wetsontwerp, dat onder de facultatieve bicamerale procedure viel, heeft de Senaat niet geëvoceerd.

De commissie voor de Justitie heeft het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (I) onderzocht op haar vergaderingen van 18 januari en 8 februari 2012, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Het doel van dit wetsontwerp is drie Europese wetgevende instrumenten om te zetten :

1. het kaderbesluit van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties;
2. het kaderbesluit van 6 oktober 2006 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie;
3. het kaderbesluit van 26 februari 2009 tot versterking van de procedurele rechten van personen, tot bevordering van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen gegeven ten aanzien van personen die niet verschenen zijn tijdens het proces.

Kaderbesluiten zijn instrumenten van voor het Verdrag van Lissabon die lijken op richtlijnen. België is dus verplicht de in die drie instrumenten vervatte verplichtingen in het nationaal recht om te zetten.

De eerste twee kaderbesluiten zijn bijzondere toepassingen van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen door rechter-

des autorités judiciaires des États membres de l'Union européenne, en particulier aux sanctions pécuniaires et aux décisions de confiscation.

Le principe de reconnaissance mutuelle est un principe propre à l'Union européenne qui vise à remplacer le cadre juridique traditionnel de l'entraide judiciaire afin de davantage stimuler la coopération entre les États membres. Les éléments principaux de ce principe sont :

- une judiciarisation de l'ensemble de la procédure;
- une limitation des possibilités de refus pour l'autorité d'exécution;
- l'imposition de délais pour l'exécution de la décision étrangère;
- l'utilisation d'un formulaire standardisé pour l'envoi des demandes, disponible dans toutes les langues de l'Union européenne.

La troisième décision-cadre modifie les deux précédentes pour harmoniser les règles relatives aux jugements rendus par défaut.

Pour transposer ces trois décisions-cadre, un projet de loi qui modifie la loi du 5 août 2006 déjà applicable aux décisions de saisie, a été soumis à la Chambre le 26 juillet 2011. Ce projet de loi remplace, dans les relations entre la Belgique et les autres États membres de l'Union européenne, l'application de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale et de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire en matière pénale. La loi du 5 août 2006 deviendra donc le cadre général pour la coopération entre les États membres de l'UE dans le domaine de l'exécution de décisions judiciaires à caractère patrimonial.

Les modifications principales du projet de loi par rapport à la loi originelle de 2006 sont :

1. les chapitres II et III, qui sont communs aux saisies, sanctions pécuniaires et confiscations, sont adaptés dans la mesure nécessaire à l'intégration cohérente des deux nouvelles décisions-cadre;
2. le chapitre IV, qui est applicable aux saisies, est modifié sur des points mineurs;
3. les chapitres V et VI sont intégrés et contiennent les règles spécifiques applicables respectivement aux sanctions pécuniaires et aux confiscations.

Dans chacun de ces chapitres, une distinction est opérée selon que la Belgique intervient au titre d'État d'émission ou d'exécution.

lijke autoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie, meer bepaald op geldelijke sancties en op beslissingen van verbeurdverklaring.

Het beginsel van wederzijdse erkenning is kenmerkend voor het EU-recht. Het strekt om het traditioneel juridisch raamwerk van de wederzijdse rechtshulp te vervangen, teneinde de samenwerking tussen de lidstaten te bevorderen. De hoofdelementen van dat beginsel zijn :

- een juridisering van de hele procedure;
- een beperking van de weigeringsmogelijkheden voor de uitvoerende autoriteit;
- de oplegging van termijnen voor de tenuitvoerlegging van de buitenlandse beslissing;
- de aanwending van een gestandaardiseerd formulier voor de verzending van de verzoeken, dat beschikbaar is in alle talen van de Europese Unie.

Het derde kaderbesluit wijzigt de twee vorige om de regels in verband met de verstekonnissen eenvormig te maken.

Om die drie kaderbesluiten om te zetten werd op 26 juli 2011 aan de Kamer een wetsontwerp voorgelegd dat de wet van 5 augustus 2006, die reeds voor de beslissingen tot inbeslagneming geldt, wijzigt. Dat wetsontwerp vervangt, wat de betrekkingen tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie betreft, de toepassing van de wet van 20 mei 1997 betreffende internationale samenwerking en van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken. De wet van 5 augustus 2006 wordt dus het algemene raamwerk voor de samenwerking tussen lidstaten van de EU op het gebied van de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen op vermogensrechtelijk vlak.

De belangrijkste wijzigingen van het wetsontwerp ten opzichte van de wet van 2006 zijn :

1. de hoofdstukken II en III, die gemeen zijn aan de inbeslagnemingen, geldelijke sancties en verbeurdverklaringen, worden zo aangepast dat de twee nieuwe kaderbesluiten coherent kunnen worden geïntegreerd;
2. hoofdstuk IV, dat voor de inbeslagnemingen geldt, wordt aangepast op minder belangrijke punten;
3. er komen nieuwe hoofdstukken V en VI, die specifieke regels bevatten in verband met de geldelijke sancties en de verbeurdverklaringen.

In elk van de hoofdstukken wordt een onderscheid gemaakt tussen het geval waarin België optreedt als «beslissingsstaat», dan wel als «tenuitvoerleggingsstaat».

Sur le plan des sanctions péquénaires, le projet de loi présente différentes innovations et éclaircissements. Ainsi, il ne vise pas uniquement les procédures pénales, mais porte aussi sur les procédures de nature administrative, pour autant qu'il y ait une possibilité de recours devant un juge compétent notamment en matière pénale. Il s'agit d'une extension nécessaire étant donné que des infractions qui sont considérées comme des infractions pénales dans certains États membres peuvent être considérées comme des infractions administratives dans d'autres États membres. D'autre part, la Belgique pourra invoquer les nouvelles règles dans le cadre, par exemple :

- des décisions prises en vertu de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes;
- des décisions prises en vertu de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football;
- des amendes infligées à la suite d'infractions routières (seulement les décisions définitives).

Le projet de loi à l'examen prévoit par ailleurs que toute décision judiciaire infligée à titre définitif et aboutissant à la privation permanente d'un bien doit être assimilée, dans le cadre de cette loi, à une décision de confiscation. Contrairement aux ordres de gel qui relèvent de la compétence du procureur du Roi dans la phase d'exécution, il appartient au tribunal correctionnel de se prononcer sur l'exécution des décisions de confiscation.

Le 4 octobre 2011, la commission de la Justice de la Chambre a scindé le projet de loi en deux projets distincts, le premier regroupant uniquement les dispositions réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution, et le second regroupant uniquement les dispositions réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution. La Chambre a adopté les deux projets de loi le 20 octobre 2011 et le délai pour exercer le droit d'évocation concernant la partie II a expiré le 14 novembre 2011. Étant donné que les deux projets font partie d'un seul et même ensemble, la publication de la partie II au *Moniteur belge* a toutefois été reportée jusqu'à l'adoption de la partie I par le Sénat, afin que les deux instruments puissent entrer en vigueur simultanément.

III. DISCUSSION

A. Note du service d'Évaluation de la législation

« Article 2

2^o : (texte néerlandais) : « *in § 2, 1^o, wordt ...* »

Op vlak van geldelijke sancties legt het wetsontwerp verscheidene innovaties en verduidelijkingen aan de dag. Zo viseert het niet enkel strafprocedures, maar eveneens procedures van administratieve aard voor zover er een beroep mogelijk is bij een rechter die met name bevoegd is in strafzaken. Deze uitbreiding is nodig opdat inbreuken die als strafrechtelijke inbreuken worden beschouwd in sommige lidstaten, kunnen worden beschouwd als administratiefrechtelijke inbreuken in andere lidstaten. België zal anderzijds beroep kunnen doen op deze regeling in het kader van bijvoorbeeld :

- beslissingen op grond van de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties;
- beslissingen op grond van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden;
- boetes als gevolg van verkeersovertredingen (enkel de onherroepelijke beslissingen).

Verder stelt het voorliggend wetsontwerp dat elke onherroepelijke rechterlijke beslissing die leidt tot het blijvend ontnemen van de beschikkingsmacht over een goed, in het kader van deze wet, dient gezien te worden als een beslissing tot confiscatie. In tegenstelling tot bevelen tot bevriezing, waarvoor de procureur des Konings bevoegd is voor de tenuitvoerlegging, dient de correctionele rechtbank zich uit te spreken over de tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen.

De Kamercommissie voor de Justitie heeft op 4 oktober 2011 het wetsontwerp opgesplitst in twee afzonderlijke wetsontwerpen, het eerste met enkel bepalingen tot regeling van een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en het tweede met alleen bepalingen tot regeling van een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De Kamer heeft beide wetsontwerpen goedgekeurd op 20 oktober 2011 en de termijn voor het uitoefenen van het evocatierecht betreffende het tweede deel is verstrekken op 14 november 2011. Aangezien beide wetsontwerpen deel uitmaken van één pakket, wordt de publicatie van deel II in het Belgische Staatsblad echter uitgesteld tot na de goedkeuring van deel I door de Senaat, zodat beide instrumenten gelijktijdig in werking kunnen treden.

III. BESPREKING

A. Nota van de dienst « Wetsevaluatie »

« Artikel 2

2 : (Nederlandse tekst) : « *in § 2, 1^o, wordt ...* »

Article 4

§ 2, 2^o

a) L'exécution de la sanction pécuniaire peut également être refusée sur la base de l'article 7/1 de la loi du 5 août 2006, tel qu'inséré par l'article 10 de l'autre projet de loi (doc. Chambre, 2011-2012, n° 53-1703/4).

Or, l'article 20, § 2, 2, en projet, dispose seulement que le procureur du Roi doit vérifier s'il n'y a pas lieu d'appliquer les causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 19. Sans doute faudrait-il ajouter l'article 7/1 à cette liste.

b) L'article 20, § 2, 2, en projet, renvoie aux causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 19 de la loi du 5 août 2006.

Or, l'article 8 est abrogé par l'autre projet de loi (doc. Chambre, 2011-2012, n° 53-1703/4).

§ 3

a) L'article 20, § 3, en projet, renvoie aux causes de refus prévues, entre autres, à l'article 8, 1^o ou 3^o.

Or, l'article 8 est abrogé par l'autre projet de loi (doc. Chambre, 2011-2012, n° 53-1703/4).

S'agit-il de l'article 7/1 (nouveau), 1^o ou 3^o?

b) «ou de l'article 19, 2^o»

L'article 19, 2^o, n'existe pas. S'agit-il de l'article 19, § 2, de l'article 19, § 2, 2^o, ou d'un autre article encore?

§ 4

Les frais liés à la traduction de la décision sont «pris en charge par l'État d'exécution». Comme il s'agit de la Belgique, il serait préférable d'écrire «pris en charge par l'État belge».

Article 7

§ 3, 2^o

a) L'exécution de la confiscation peut, elle aussi, être refusée sur la base de l'article 7/1 de la loi du 5 août 2006, tel qu'inséré par l'article 10 de l'autre projet de loi (doc. Chambre, 2011-2012, n° 53-1703/4).

Or, l'article 30, § 3, 2^o, en projet, dispose seulement que le procureur du Roi doit vérifier s'il n'y a pas lieu

Artikel 4

§ 2, 2^o

a) De tenuitvoerlegging van de geldelijke sanctie kan ook worden geweigerd op grond van artikel 7/1 van de wet van 5 augustus 2006, zoals ingevoegd bij artikel 10 van het andere wetsontwerp (stuk Kamer 2011-12, nr. 53-1703/4).

Toch bepaalt het ontworpen artikel 20, § 2, 2^o, enkel dat de procureur des Konings moet nagaan of hij de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 19 moet toepassen. Wellicht moet artikel 7/1 aan deze lijst worden toegevoegd.

b) Het ontworpen artikel 20, § 2, 2^o, verwijst naar de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 19 van de wet van 5 augustus 2006.

Artikel 8 wordt evenwel opgeheven door het andere wetsontwerp (stuk Kamer 2011-12, nr. 53-1703/4).

§ 3

a) Het ontworpen artikel 20, § 3, verwijst naar de weigeringsgronden omschreven in onder meer artikel 8, 1^o of 3^o.

Artikel 8 wordt evenwel opgeheven door het andere wetsontwerp (stuk Kamer 2011-12, nr. 53-1703/4).

Gaat het om (het nieuwe) artikel 7/1, 1^o of 3^o?

b) «of van artikel 19, 2^o»

Artikel 19, 2^o bestaat niet. Gaat het om artikel 19, § 2, om artikel 19, § 2, 2^o of om nog iets anders?

§ 4

De beslissing kan worden vertaald «op kosten van de tenuitvoerleggingsstaat». Aangezien dit België is, schrijf men beter: «op kosten van de Belgische Staat».

Artikel 7

§ 3, 2^o

a) De tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring kan ook worden geweigerd op grond van artikel 7/1 van de wet van 5 augustus 2006, zoals ingevoegd bij artikel 10 van het andere wetsontwerp (stuk Kamer 2011-12, nr. 53-1703/4).

Toch bepaalt het ontworpen artikel 30, § 3, 2^o, enkel dat de procureur des Konings moet nagaan of hij de

d'appliquer les causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 29. Il faudrait sans doute ajouter l'article 7/1 à cette liste.

b) L'article 30, § 3, 2^o, renvoie aux causes de refus prévues aux articles 6, 7, 8 et 29 de la loi du 5 août 2006.

Or, l'article 8 est abrogé par l'autre projet de loi (doc. Chambre, 2011-2012, n° 53-1703/4).

c) Le texte néerlandais précise ce qui suit : « *Daar-toe gaat de rechtbank na (...) of een van de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 29 moet worden aangevoerd;* ».

Il convient de remplacer dans cette phrase le mot « *aangevoerd* » par le mot « *toegepast* ».

La même observation vaut pour le § 3, 4^o.

L'article 2, 3, du projet de loi remplace d'ailleurs le mot « *aangevoerd* » par le mot « *toegepast* » dans l'article 12 actuel de la loi du 5 août 2006. Il serait donc illogique de réintroduire la faute ailleurs dans le texte de loi.

§ 4

L'article 30, § 4, en projet, renvoie aux causes de refus prévues, entre autres, à l'article 8, 2^o ou 3^o.

Or, l'article 8 est abrogé par l'autre projet de loi (doc. Chambre, 2011-2012, n° 53-1703/4).

S'agit-il de l'article 7/1 (nouveau), 2^o ou 3^o ?

§ 8

a) D'après cette disposition, l'État d'émission est informé de tout recours formé conformément aux §§ 6 et 7.

Cependant, aucun recours ne peut être formé en vertu du § 7.

b) Il s'agit peut-être non pas de tout « *recours* », mais de tout « *moyen de droit* ». En vertu du § 6, il est en effet aussi possible de se pourvoir en cassation.

Article 11

1) D'après le § 2, la Belgique n'est jamais tenue de vendre ou de restituer des biens culturels relevant du patrimoine culturel belge.

En vertu du § 3, le ministre de la Justice peut néanmoins convenir avec l'État d'émission de déroger

weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 29 moet toepassen. Wellicht moet artikel 7/1 aan deze lijst worden toegevoegd.

b) Het ontworpen artikel 30, § 3, 2^o, verwijst naar de weigeringsgronden omschreven in de artikelen 6, 7, 8 en 29 van de wet van 5 augustus 2006.

Artikel 8 wordt evenwel opgeheven door het andere wetsontwerp (stuk Kamer 2011-12, nr. 53-1703/4).

c) Luidens de Nederlandse tekst gaat de rechtsbank na of een van de weigeringsgronden moet worden « *aangevoerd* ».

Het woord « *aangevoerd* » moet worden vervangen door het woord « *toegepast* ».

Dezelfde opmerking geldt voor § 3, 4^o.

Artikel 2, 3^o, van het wetsontwerp vervangt overigens het woord « *aangevoerd* » door het woord « *toegepast* » in het huidige artikel 12 van de wet van 5 augustus 2006, — het zou onlogisch zijn de fout elders in de wettekst terug in te voeren.

§ 4

Het ontworpen artikel 30, § 4, verwijst naar de weigeringsgronden omschreven in onder meer artikel 8, 2^o of 3^o.

Artikel 8 wordt evenwel opgeheven door het andere wetsontwerp (stuk Kamer 2011-12, nr. 53-1703/4).

Gaat het om (het nieuwe) artikel 7/1, 2^o of 3^o ?

§ 8

a) Luidens deze bepaling wordt de beslissingsstaat in kennis gesteld van elk hoger beroep ingesteld krachtens §§ 6 en 7.

Er kan echter geen hoger beroep worden ingesteld krachtens § 7.

b) Het gaat wellicht niet over elk « *hoger beroep* », maar over elk « *rechtsmiddel* ». Krachtens § 6 kan immers ook cassatieberoep worden ingesteld.

Artikel 11

1) Luidens § 2 is België nooit verplicht cultuurgoederen die tot het Belgische cultureel erfgoed behoren, te verkopen of terug te geven.

Luidens § 3 kan de minister van Justitie evenwel met de beslissingsstaat overeenkomen om van die

à ces règles et donc de vendre ou de restituer malgré tout des biens culturels.

On ne voit pas exactement quels biens culturels font partie du patrimoine culturel belge. Il existe des biens culturels faisant partie du patrimoine culturel mobilier de la Communauté flamande ou de celui de la Communauté française. Ce patrimoine doit-il être considéré comme le patrimoine culturel belge dans le sens du projet de loi ?

2) Si ce patrimoine peut effectivement être considéré comme relevant du patrimoine culturel belge, la question est de savoir dans quelle mesure il appartient au ministre de la Justice de vendre ou de restituer ces biens culturels. Ainsi, le décret flamand interdit entre autres que des biens protégés soient transportés hors de la Communauté flamande sans l'autorisation du gouvernement flamand (article 11 du décret flamand). Un bien protégé (« trésor ») de la Communauté française ne peut être exporté qu'avec une autorisation d'exportation du gouvernement de la Communauté française à titre temporaire et ne le peut jamais à titre définitif (articles 16 et 20 du décret de la Communauté française). Ne vaudrait-il pas mieux formuler la disposition comme suit :

« § 3. Le ministre de la Justice peut, le cas échéant dans le respect de la réglementation applicable des communautés et des régions, convenir avec l'État d'émission de déroger aux règles établies par les §§ 1^{er} et 2. »

B. Échange de vues

Mme Taelman se réfère à la note du service d'Évaluation de la législation, dans laquelle sont formulées une série d'observations techniques ainsi qu'une remarque sur le fond (*cf. article 11*). L'intervenant demande si l'on peut incorporer les remarques d'ordre technique sous la forme de corrections de texte.

M. Courtois répond par l'affirmative.

M. Vanlouwe se rallie à la remarque de Mme Taelman, en particulier en ce qui concerne l'article 11. Il est précisé que les autorités belges ne sont jamais tenues de vendre ou restituer le bien confisqué lorsqu'il s'agit de biens culturels relevant du patrimoine culturel belge. Le service d'Évaluation de la législation fait référence au décret flamand relatif à la protection du patrimoine culturel et au décret homologue de la Communauté française. L'intervenant estime que la modification proposée sur le fond doit être apportée, à savoir que les choses doivent se faire dans le respect des réglementations en vigueur dans les communautés et régions.

regeling af te wijken en dus om dergelijke goederen toch te verkopen of terug te geven.

Het is niet duidelijk welke cultuugoederen deel uitmaken van het Belgische cultureel erfgoed. Er bestaan wel cultuugoederen die deel uitmaken van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap of van dat van de Franse Gemeenschap. Is dat erfgoed te beschouwen als Belgisch cultureel erfgoed in de zin van het wetsontwerp ?

2) Indien dat erfgoed inderdaad kan worden beschouwd als Belgisch cultureel erfgoed, rijst de vraag in welke mate het aan de minister van Justitie toekomt om die cultuugoederen te verkopen of terug te geven. Zo verbiedt het Vlaamse decreet onder meer dat beschermd goederen buiten de Vlaamse Gemeenschap worden gebracht zonder de toestemming van de Vlaamse regering (art. 11 van het Vlaamse decreet). Een beschermd goed (« schat ») van de Franse Gemeenschap kan slechts met een uitvoervergunning van de Franse Gemeenschapsregering tijdelijk worden uitgevoerd en nooit definitief (artt. 16 en 20 van het decreet van de Franse Gemeenschap). Zou de tekst niet beter luiden als volgt :

« § 3. De minister van Justitie kan, in voorkomend geval met naleving van de toepasselijke regelgeving van de gemeenschappen en de gewesten, met de beslissingsstaat overeenkomen om af te wijken van de in §§ 1 en 2 bedoelde regeling. »

B. Gedachtewisseling

Mevrouw Taelman verwijst naar de nota van de dienst Wetsevaluatie, waarbij een aantal technische opmerkingen worden gemaakt, maar ook één inhoudelijke opmerking (zie artikel 11). Spreekster vraagt of de technische bemerkingen als tekstcorrectie kunnen worden aangebracht.

De heer Courtois antwoordt van wel.

De heer Vanlouwe sluit zich aan bij de opmerking van mevrouw Taelman, meer bepaald met betrekking tot artikel 11. Er wordt bepaald dat de Belgische autoriteiten nooit verplicht zijn het verbeurdverklaarde goed te verkopen of terug te geven wanneer het gaat om cultuugoederen die tot het Belgisch cultureel erfgoed behoren. De dienst wetsevaluatie verwijst naar het Vlaamse decreet met betrekking tot de bescherming van het cultureel erfgoed en het gelijkaardig decreet in de Franse gemeenschap; spreker meent dat de voorgestelde inhoudelijke aanpassing dient te worden aangebracht. Met name, alles dient te gebeuren met naleving van de toepasselijke regelgeving in de gemeenschappen en gewesten.

La ministre répond que les autorités belges ne sont jamais tenues de vendre ou restituer le bien confisqué lorsqu'il s'agit de biens culturels relevant du patrimoine culturel belge. Le ministre de la Justice peut cependant convenir avec l'État d'émission de déroger à cette disposition. Un amendement explicite peut éventuellement être déposé en vue de préserver la répartition des compétences entre l'État fédéral, les communautés et les régions.

La ministre précise néanmoins que la formulation initiale n'a soulevé aucune objection de la part du Conseil d'État.

Mme Talhaoui souligne que le projet de loi à l'examen porte sur la reconnaissance mutuelle entre les États membres de l'Union européenne. Existe-t-il également des accords ou protocoles avec d'autres États européens ne faisant pas partie de l'Union européenne, par exemple avec les pays de l'AELE ? Des décisions de la Commission européenne ou du Conseil des ministres sont-elles attendues prochainement à ce sujet ?

La ministre répond qu'aucun protocole d'accord spécifique n'a été signé en la matière avec les pays concernés, mais il existe naturellement des accords judiciaires généraux conclus dans le cadre du Conseil de l'Europe. Le projet de loi à l'examen a pour objet de transposer des décisions-cadres de l'Union européenne.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1 à 10

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Article 11

Amendement n° 1

Compte tenu de la remarque formulée par le service d'Évaluation de la législation du Sénat, le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 5-1278/2, amendement n° 1) qui vise à remplacer le § 3 de cet article comme suit : « Le ministre de la Justice peut, le cas échéant dans le respect de la réglementation applicable des communautés et des régions, convenir avec l'État d'émission de déroger aux règles établies par les §§ 1^{er} et 2. »

M. Vanlouwe estime que la culture relève de la compétence des communautés. En l'occurrence, pourquoi est-il également fait référence aux régions ?

De minister antwoordt dat de Belgische autoriteiten nooit verplicht zijn het verbeurdverklaarde goed te verkopen of terug te geven, wanneer het gaat om cultuurgoederen die tot het Belgisch cultureel erfgoed behoren. De minister van Justitie kan met de beslissingsstaat echter overeenkomen om af te wijken van deze regeling. Ter vrijwaring van de bevoegdheidsverdeling tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten, kan eventueel een uitdrukkelijk amendement worden ingediend.

De minister stipt wel aan dat de Raad van State geen bezwaar had tegen de initiële formulering.

Mevrouw Talhaoui stipt aan dat voorliggend wetsontwerp de wederzijdse erkenning betreft tussen de lidstaten van de Europese Unie. Bestaan er ook akkoorden of protocollen met andere Europese landen, maar buiten de Europese Unie, bijvoorbeeld de EVA-landen ? Zijn er op dat vlak beslissingen van de Europese Commissie of de Raad van ministers in het verschiet ?

De minister antwoordt dat er op betreffend vlak geen specifieke protocolakkoorden met deze landen zijn afgesloten. Uiteraard zijn er algemene akkoorden op justitieel vlak binnen de Raad van Europa. Voorliggend wetsontwerp betreft een omzetting van kaderbesluiten van de Europese Unie.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen geformuleerd.

Artikel 11

Amendement nr. 1

Naar aanleiding van de opmerking van de dienst wetsevaluatie van de Senaat, dient de regering een amendement in ter vervanging van § 3 van dit artikel (stuk Senaat, nr. 5-1278/2, amendement nr. 1), die aldus zal luiden : « De minister van Justitie kan, in voorkomend geval met naleving van de toepasselijke regelgeving van de gemeenschappen en de gewesten, met de beslissingsstaat overeenkomen om af te wijken van de in §§ 1 en 2 bedoelde regeling. »

De heer Vanlouwe meent dat cultuur tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. Waarom wordt hier ook verwezen naar de gewesten ?

La ministre répond que des points de tangence sont possibles. Les régions seraient concernées dans le cadre de certains subsides par exemple. Par sécurité, il est donc préférable de faire également référence aux Régions.

M. Delpérée relève que l'amendement n° 1 renvoie au respect de la réglementation des communautés et régions. Le mot « réglementation » prête à confusion car cela renvoie à des normes réglementaires. Or, les communautés et régions adoptent des décrets qui sont des normes législatives.

Par ailleurs, sur le fond, M. Delpérée constate que l'amendement s'inspire d'une remarque du Service d'Évaluation de la législation du Sénat. L'intervenant s'interroge sur la pertinence de cette remarque. Le Conseil d'État recommande de ne pas inscrire dans les lois fédérales des références à la législation communautaire et régionale. L'État fédéral doit, par définition, respecter les décrets des communautés et régions. Inversement, les communautés et les régions doivent respecter les lois fédérales. L'ajout proposé dans l'amendement n° 1 est une tautologie. L'intervenant plaide pour le maintien du texte tel qu'il a été adopté par la Chambre des représentants.

M. Mahoux est sensible à cette remarque. Faudrait-il déduire que tout texte qui serait adopté par le législateur fédéral sans comprendre de mention renvoyant aux règles des communautés et régions ne tiendrait pas compte des législations communautaires et régionales ? Il va de soi que le législateur fédéral doit respecter les législations communautaires et régionales lorsqu'il adopte une loi. Il n'est pas nécessaire d'insérer dans la loi une réserve à cet effet. L'intervenant doute de l'utilité de l'amendement n° 1.

La ministre répond que l'amendement a été déposé pour répondre à l'observation du service d'Évaluation de la législation du Sénat. Elle trouve toutefois que cet amendement n'est pas absolument nécessaire et elle est donc disposée à le retirer. Il s'agit davantage d'une question d'opportunité. Elle renvoie aussi à la discussion générale dans laquelle elle a souligné clairement que le Conseil d'État n'avait émis aucune objection à l'encontre de la formulation initiale. L'amendement ne change rien quant au fond.

M. Delpérée pense que si l'on suit la logique de l'amendement n° 1, il faudrait, à l'avenir, mentionner dans tous les projets et propositions de loi qu'ils respectent les décrets adoptés par les communautés et les régions. Les entités fédérées devraient quant à elles insérer une disposition comparable dans chacun des décrets qu'elles adoptent. Ce serait vraiment enfoncer des portes ouvertes.

M. Vanlouwe s'étonne de la procédure suivie. Il trouve l'observation du service d'Évaluation de la

De minister antwoordt dat er wel raakvlakken kunnen zijn. Zo zouden de gewesten bijvoorbeeld bij bepaalde subsidiëringen zijn betrokken. Zekerheitshalve verwijst men dus best ook naar de gewesten.

De heer Delpérée merkt op dat amendement nr. 1 naar de regelgeving van de gemeenschappen en gewesten verwijst. Het woord « réglementation » is verwarrend omdat het verwijst naar reglementaire normen, terwijl de gemeenschappen en gewesten decreten uitvaardigen, die wetgevende normen zijn.

Op inhoudelijk vlak stelt de heer Delpérée vast dat het amendement is ingegeven door een opmerking van de dienst Wetsevaluatie van de Senaat. Spreker heeft vragen bij de pertinentie van deze opmerking. De Raad van State beveelt aan om in federale wetten geen verwijzingen op te nemen naar de wetgeving van de gemeenschappen en gewesten. De federale overheid moet immers per definitie hun decreten in acht nemen. Omgekeerd moeten de gemeenschappen en gewesten de federale wetten naleven. De toevoeging die amendement nr. 1 voorstelt is tautologisch. Spreker pleit ervoor de door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen tekst te behouden.

De heer Mahoux kan zich vinden in deze opmerking. Men kan er toch niet van uitgaan dat elke tekst die de federale wetgever aanneemt zonder te verwijzen naar de regelgeving van de gemeenschappen en gewesten, geen rekening houdt met deze regelgeving ? Het spreekt vanzelf dat de federale wetgever de wetgeving van de Gemeenschappen en Gewesten in acht moet nemen wanneer hij een wet aanneemt. Het is niet nodig om dit uitdrukkelijk in de wet te vermelden. Spreker heeft twijfels bij het nut van amendement nr. 1.

De minister antwoordt dat het amendement werd ingediend naar aanleiding van de opmerking van de Dienst wetsevaluatie van de Senaat. Zij vindt dit amendement echter niet absoluut nodig, en is dus bereid dit in te trekken. Het is meer een opportunitetskwestie. Zij verwijst ook naar de algemene besprekking, waarbij zij duidelijk stelde dat de Raad van state geen bezwaar uitte tegen de oorspronkelijke formulering. Inhoudelijk wijzigt het amendement niets.

De heer Delpérée stelt dat als men de redenering van amendement nr. 1 doortrekt, men in het vervolg in alle wetsvoorstellen en -ontwerpen zou moeten vermelden dat zij in overeenstemming zijn met de decreten van de gemeenschappen en gewesten. De deelstaten zouden van hun kant een gelijkaardige bepaling moeten opnemen in alle decreten die zij aannemen. Dit is niets anders dan het intrappen van open deuren.

De heer Vanlouwe verbaast zich over de gang van zaken. Hij vindt de opmerking van de dienst wets-

législation tout à fait pertinente. Cet article concerne des biens relevant du patrimoine culturel, matière qui touche directement aux compétences des communautés. L'intervenant trouve donc nécessaire d'indiquer explicitement qu'il faut une concordance avec la réglementation des communautés et des régions. Si le gouvernement retire l'amendement n° 1, l'intervenant redéposera un amendement à teneur identique.

M. Mahoux et Mme Khattabi se rallient à la remarque de M. Delpérée. L'ajout proposé à l'amendement n° 1 est superflu. Les travaux préparatoires montrent à suffisance que les différents pouvoirs doivent respecter les normes établies par les autres niveaux de pouvoir.

M. Laeremans trouve que l'amendement apporte bel et bien une valeur ajoutée. L'attention de la ministre de la Justice est attirée sur la nécessité de tenir compte des décrets des communautés. Il vaudrait mieux remplacer le mot «réglementation» par le mot «législation» et les mots «dans le respect de» par les mots «en se conformant à». Le mot «respect» dénote en effet une certaine subordination.

M. Mahoux fait remarquer que la transposition des trois décisions-cadres de l'Union européenne est réalisée par deux projets de loi, l'un soumis à la procédure bicamérale obligatoire (doc. Sénat, n° 5-1278) et l'autre soumis à la procédure bicamérale optionnelle (doc. Sénat, n° 5-1279). L'amendement est d'autant moins opportun que le projet de loi n° 5-1279, qui n'a pas été évoqué par le Sénat, ne contient pas de référence à la législation des communautés et régions. Il ne serait pas cohérent de prévoir une réserve dans le projet bicaméral obligatoire alors l'autre volet de la réforme ne contiendrait pas cette même disposition. L'orateur demande dès lors le retrait de l'amendement.

Le gouvernement décide, à la suite de la discussion, de retirer l'amendement n° 1.

Amendement n° 2

MM. Vanlouwe et Boogaerts déposent ensuite l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 5-1278/2) qui a le même objet que l'amendement n° 1.

M. Vanlouwe se demande comment la Cour constitutionnelle appréciera l'article 38, § 3, tel qu'il est rédigé. Il faut modifier ce paragraphe comme le propose l'amendement n° 2.

evaluatie wel degelijk pertinent. Dit artikel betreft goederen die behoren tot het cultureel erfgoed, dus een materie waarbij er een onmiddellijk raakvlak is met de bevoegdheid van de gemeenschappen. Spreker vindt het dus wel noodzakelijk dat hier uitdrukkelijk wordt vermeld dat er overeenstemming moet zijn met de regelgeving van de gemeenschappen en de gewesten. Indien de regering het amendement nr. 1 intrekt, zal spreker een amendement met dezelfde inhoud terug indienen.

De heer Mahoux en mevrouw Khattabi sluiten zich aan bij de opmerking van de heer Delpérée. De toevoeging die amendement nr. 1 voorstelt, is overbodig. Uit de parlementaire werkzaamheden blijkt overduidelijk dat de overheden van de verschillende bevoegdheidsniveaus elkaars normen in acht moeten nemen.

De heer Laeremans vindt dat het amendement wel degelijk een toegevoegde waarde heeft. De minister van Justitie wordt hier attent gemaakt op het feit dat men hier rekening houden moet de decreten van de gemeenschappen. Het woord «regelgeving» wordt wel beter vervangen door het woord «wetgeving» en het woord «naleving» door het woord «inachtneming». Naleven wijst immers op een zekere ondergeschiktheid.

De heer Mahoux merkt op dat de twee wetsontwerpen de drie kaderbesluiten van de Europese Unie omzetten : het ene (stuk Senaat, nr. 5-1278) valt onder de verplicht bicamerale procedure, het andere (stuk Senaat, nr. 5-1279) onder de optioneel bicamerale procedure. Het amendement is des te minder aangewezen daar wetsontwerp nr. 5-1279, dat niet door de Senaat werd geëvoeerd, geen verwijzing bevat naar de wetgeving van de gemeenschappen en gewesten. Het zou getuigen van een gebrek aan coherentie om in het verplicht bicamerale ontwerp een uitdrukkelijke vermelding op te nemen die in het andere deel van de hervorming niet is opgenomen. Spreker vraagt dan ook de intrekking van dit amendement.

Als gevolg van de besprekking beslist de regering om amendement nr. 1 in te trekken.

Amendement nr. 2

De heren Vanlouwe en Boogaerts dienen vervolgens amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 5-1278/2) dat hetzelfde beoogt als amendement nr. 1.

De heer Vanlouwe vraagt zich af wat het Grondwettelijk Hof zal denken over artikel 38, § 3, zoals het nu voorligt. Deze paragraaf moet worden gewijzigd in de zin van amendement nr. 2.

V. VOTES

L'article 1^{er} est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 12 sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'amendement n° 1 est retiré. L'amendement n° 2 est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article 11 est adopté par 11 voix contre 1 et 3 abstentions.

VI. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Confiance a été faite aux rapporteurs.

La commission a également décidé d'apporter les corrections techniques proposées par le service d'Évaluation de la législation.

Les rapporteurs,

Karl VANLOUWE.
Philippe MAHOUX.

Le président,

Alain COURTOIS.

V. STEMMINGEN

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 12 worden eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

Amendment nr. 1 wordt ingetrokken; Amendment nr. 2 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

VI. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 4 onthoudingen.

Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteurs.

Tevens heeft de commissie beslist de technische verbeteringen voorgesteld door de Dienst Wetsevaluatie aan te brengen.

De rapporteurs,

Karl VANLOUWE.
Philippe MAHOUX.

De voorzitter;

Alain COURTOIS.